

ARCH	Bogen	sheet	feuille	foglio
ARŠÍK	Block	block, miniat.sheet	bloc	blocco
BARVA	Farbe	colour	couleur	colore
BEZ LEPU	ohne Gummi	without gum	sans gomme	senza gomma
BEZVADNÝ	tadellos	free from defect	sans défaut irréprochable	perfecto
CELINA	Ganzsache	postal stationery	entier-postal	
CENTROVÁNO	zentriert	centered	centré	centrato
ČERNOTISK	Schwarzdruck	black proof	épreuve en noir	prova de la stampa nera
ČTYŘBLOK	Viererblok	block of 4	bloc de 4	blocco di 4
ČTYŘPÁSKA	Viererstreifen	strip of four	bande de quatre	striscia di 4 pezzi
DATUM	Datum	date	date	dato
DECENTROVÁNO	dezentriert	off centre	mal centré	mal centrato
DESKOVÁ vada	Plattenfehler	plate error gravure	erreur de gravure	difetto di cliché
DESKOVÁ značka	Plattenzeichen	plate mark	marque de planche	segno di cliché
DESKOVÉ číslo	Plattenummer	plate number	numéro de planche	numero di cliché
DOKLAD	Beleg	document	document	documento
DOLE	unten	below	en bas	giu
DOPIS	Brief	letter	lettre	lettera
DOPISNICE	Postkarte	postcard	carte postale	cartolina postale
DOPLATNÉ	Nachgebühr	postage due	taxe	pagamento
DOPLATNÍ zn.	Portomärke	postage due stamp	timbre taxe	segnatassa
DORUČNÍ zn.	Zustellungsmärke	delivery stamp	timbre de délivrance francobollo di recapito	
DVOJICE	Paar	pair	paire	coppia
DVOJITÉ zoub.	Doppelzählung	double perforation	dentelure double	doppia dentellatura
DVOJITÝ tisk	Doppeldruck	double impression	double impression	doppia impressione
FLEK	Fleck	spot	tâche	marchia
FRANKOTYP	Freistempel	Frank-canceler	cachet de franchise	
GUMOVÉ razítko	Gummistempel	rubber stamp	cachet en gomme	timbro de la goma
HEZKÉ	schön	fine	beau	bello
HŘEBENOVÉ zoub.	Kammzählung	comb perforation	dentelure au peigne	
HRUBÝ TISK	grober Druck	coarse print	impression grasse	stampa grosso
CHYBNÝ	fehlerhaft	defective	défectueux	difettoso
CHYBOTISK	Fehldruck	error	erreur	errore
JEMNÝ TISK	feiner Druck	fine print	impression fine	stampa fine
KAMENOTISK	Steindruck	lithography	lithographie	stampa litografia
KNIHTISK	Buchdruck	typography	typographie	stampa tipografica
KŘÍDOVÝ PAPIR	Kreidepapier	chalky paper	papier couché	carta gessato
KUPÓN	Leerfeld	blank field	coupon répose	scontrino

KUS	Stück	copy	pièce	pezzo
LEP	Gummi	gum	gomme	gomma
LETECKÁ POŠTA	Luftpost	airmail	poste aérienne	posta aerea
LEŽMÝ HŘEBEN	liegende Kammzählung	horizontal comb perforation	dentelure en peigne horizontale	
LOM	Bruch	crease	pli	piega forte
MAKULATURA	Makulatur	printers waste	tâche d'impression	maculatura
MĚNOVÁ REFORMA	Währungsreform	currency reform	réforme monétaire	riforma monetario
MEZIARŠÍ	Zwischensteg	gutter	pont	interspazio di gruppo
MIMO, VEDLE	neben	besides	a côté	accato
MÍSTNÍ VYDÁNÍ	Lokalausgabe	local issue	émission locale	local emissione
NAHOŘE	oben	above	en haut	sopra
NÁLEPKA	Falz	hinge	charnière	linguella
NÁKLAD	Auflage	edition	tirage	tiratura
NASTAVOVANÝ PAPÍR	geklebte Papierbahn	extend paper-roll	inter - panneau	carta allungata
NATRŽENO	Riss	tear	fente	taglio
NÁVRH	Entwurf	desing	dessin	progetto
NEČISTÉ zoubkování	unsaubere Zähnung	unclean perforation	dentelure malpropre	dentelatura sporco
NEHOTOVÁ	unfertige	unfinished	inachevé	incompleto
NEPOUŽITÝ	ungebraucht	mint	neuf	non usato
NEVYDANÝ	nicht ausgegeben	unissued	non émis	non emesso
NEZNATELNÝ	belanglos	insignificant	insignifiant	insignificante
NEZOUBKOVÁNO	ungezähnt	imperforated	non dentelé	non dentellato
NOVINOVÁ zn.	Zeitungsmarke	newspaper stamp	timbre pour journaux	francobolli per giornali
NOVOTISK	Neudruck	reprint	réimpression	reimpressione
OBÁLKA	Umschlag	cover	enveloppe	busta
OBOUSTRANNÝ	doppelseitig	on boht sides	recto - verso	bilaterale
OBRÁCENÝ 900	verkehrt 900	inverted 900	inversé 900	inverso 900
OBRÁCENĚ PŘEVŘÁCENÝ 2700	kopfstehend verkehrt 2700	inverted and reversed 2700	inversé en renversé 2700	inverso e capovolto 2700
OBTISK	Abklatsch	offset	décalque	decalto
OKRAJ	Rand	margin	marge	marginie
ONDŘEJSKÝ KŘÍŽ	Andreaskreuz	St.Andrew`s cross	corce di S. Andrea	
PADĚLEK	Fälschung	forgery	falsification	
PÁSKA	Streifen	strip	bande	striscia
PERFIN	Firmenlochung	perfin	perforation d'entreprise	
PLATNOST	Gültigkeit	validity	validité	validita
PLÍŠŇOVÝ FLEK	Stockfleck	stain by age	tâche de ronille	macchia di muffa
PODTYP	Untertyp	sub-type	sous-type	sottotipo
POLE	Feld	field	case	campo
POLNÍ POŠTA	Feldpost	field-post	poste militaire	postale militare
POSUNUTÝ	verschoben	shifted	déplacé	spostamento

POŠKOZENÝ	beschädigt	damaged	endommagé	difettoso
POUŽITÝ	gebraucht	used	usé	usato
PROTICHUDNÁ DVOJICE	Kehrdruckpaar	tețe-bęche	tete-beche	tețe-bęche
PRŮSEK	Durchstich	roulette	perçage	taglio
PRŮSVITKA	Wasserzeichen	watermark	filigrane	filigrana
PRVNÍ LET	Erstflug	first flight	premier vol	primo volo
PŘEDBĚŽNÁ	Vorläufer	forerunner	précurseur	provvisorio
PŘELOŽKA	Bogenumschlag	paper fold	pli du papier	(ri) piegamento
PŘETISK	Aufdruck	overprint	surcharge	sovrastampa
PŘEVŘÁCENÝ 1800	kopfstehend 1800	inverted 1800	renversé 1800	capovolto 1800
PŘÍTISK	Überdruck	surcharge	surcharge	appore de la stampa
PULENÝ	halbiert	bisected	coupé en deux	tagliato in due
RAZÍTKO	Stempel	cancellation	oblitération	timbro
REPAROVÁNO	repariert	repaired	réparé	riparato
RETUŠ	Retusche	retouch	retouche	ritocco
ROH	Ecke	corner	angle	angolo
RŮZNÉ	verschiedene	different	varié divers	diversa
ŘÁDKOVÉ ZOUBKOVÁNÍ	Linienzählung	line perforation	dentelure en ligne	dentellatura lineare
SBÍRKA	Sammlung	collection	collection	collezione
SÉRIE	Satz	set	série	serie
ŠKRT	Federzug	pen-stroke	annulation a la plume	frego a penna
SLITÝ TISK	verschwommener Druck	smudged printing	impression floue	stampa mescolata
SLOŽKA	Papierfalte	paper fold	pli du papier	quinterno
SLUŽEBNÍ zn.	Dienstmarke	Official stamp	timbre de service	francobollo di servizio
SMÍŠENÉ	Misch	mixed	mixte	misto
SOUKROMÝ	privat	private	privé	privato
SOUTISK	Zusammendruck	se-tenant	se-tenant	stampa colectiva
SPĚŠNÁ zn.	Eilmarke	express stamp	timbre exprés	francobollo urgento
SPOJENÉ TYPY STRÍHANÝ	gemischte Typen geschnitten	se-tenant types imperforated	types se-tenant non dentelé	typi legati non dentellato
SVĚŽÍ	postfrisch	mint	neuf avec gomme	con gomma originale
SVISLÝ	senkrecht	vertical	vertical	verticale
SVITEK	Markenrolle	roll of stamps	rouleau de timbres	rotolo de la francobollo
TENKÝ	dünn	thin	aminci	sottile
TĚSNÝ	knapp	cut close	court	stretto
TISKOPIS	Drucksache	printed matter	imprimé	stampari
ÚZKÝ	schmal	narrow	étroit	a passo ridotto
VADA	Mangel	defect	défaut	difetto
VLEVO	links	on the left	a gauche	a sinistra

VODOROVNÝ	waagerecht	horizontal	horizontal	orizzontale
VPRAVO	rechts	on the right	a droite	a destro
VYNECHANÝ	fehlend	missing	manqué	tralasciato
VÝROBA	Herstellung	production	fabrication	produzio
VÝSTŘÍŽEK	Ausschnitt	cout-out	découpage	ritaglio
VZÁCNÉ	selten	scarce	rare	rare
VZOREC	Specimen	speciment	spéciment	modello
ZASTŘIŽENO	angeschnitten	touched	coupé	intaccato
ZKOUŠENO	geprüft	signed	signé	periziato
ZKUSMÝ TISK	Probedruck	trial print	épreuve	prova
ZNAČKA	Zeichen	sign	signe	segno
ZVRÁSNĚNÝ PAPÍR	geriffeltes Papier	ribbed paper	papier cotelé	carta korrugata
ŽILKOVANÝ PAPÍR	Faserpapier	granite paper	papier melé	carta confili di seta
POHLEDNICE	Ansichtskarte	pictorial postcard	carte postale	cartolina